32

KARAKURI CIRCUS

Vol. 32

Staff :

Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

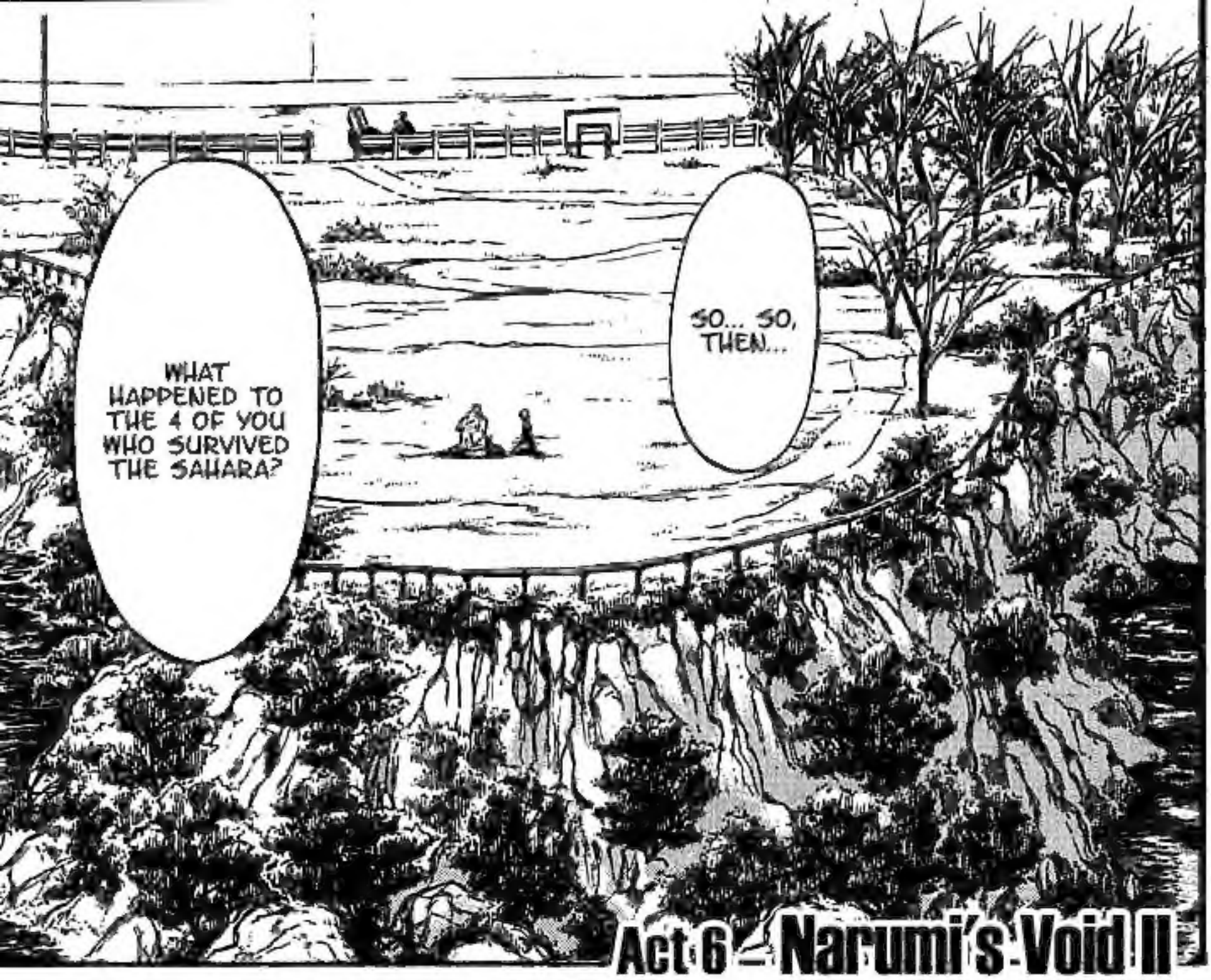
JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/[illegible]WmuZFZ

NAKAMACHI SCANLATION

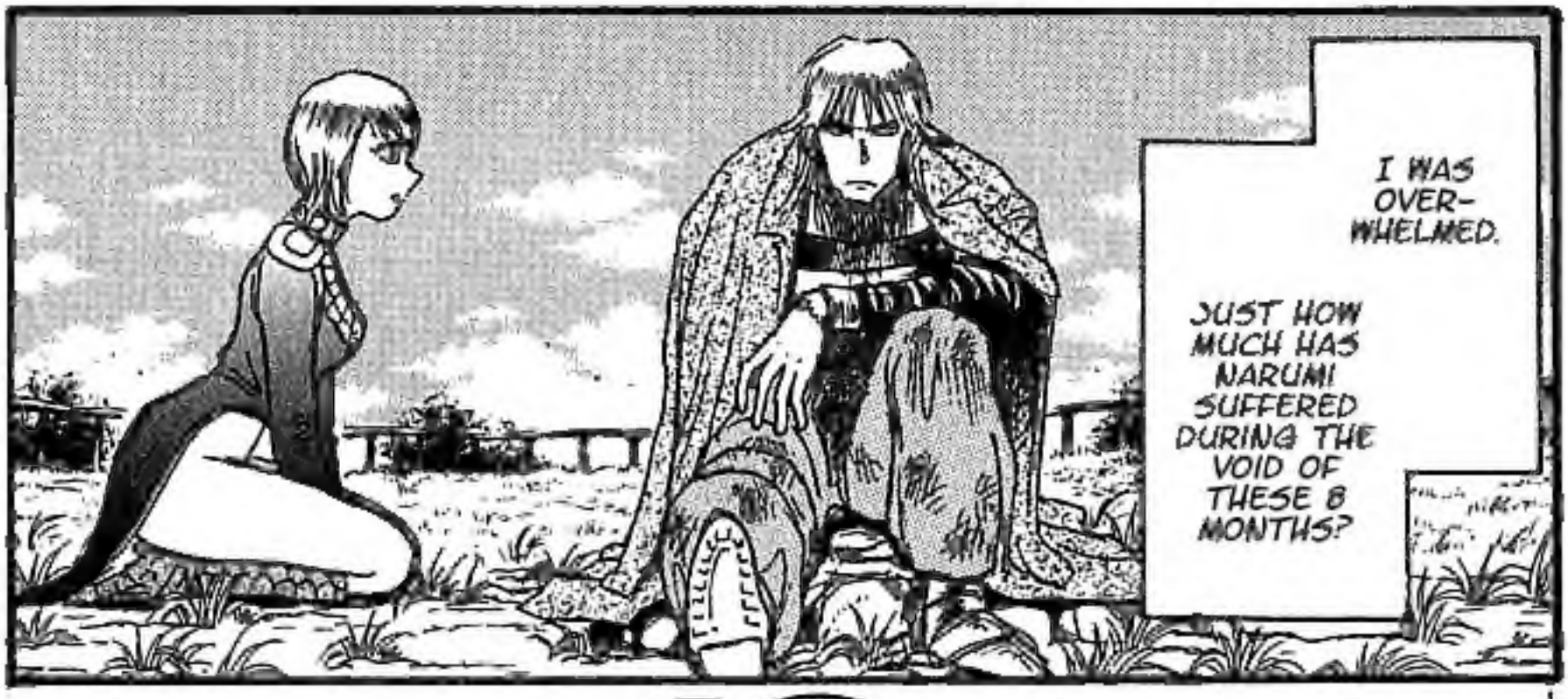
Recruitment

We are desperately in need of japanese>eng translators to keep a good release pace.
If you want to apply just say it on the discord

discord.gg/kWmuZFZ



Act 6 — Narumi's Void II



AND MY MASTER'S DAUGHTER, LIANG MING-XIA.

THE HITMAN AND PUPPETEER FROM JAPAN, ASHIHANA EIRYOU.

FROM THE AUGMENTED HUMANS, THE SHIRO-GANE O'S, GEORGE LAROCHE.

2

DO YOU KNOW ME FROM BACK IN JAPAN?

EH...?

WHAT A TWIST OF FATE, TO BE SEEING YOU HERE...

YOU...

I WAS ALMOST CERTAIN THAT YOU DIED BACK THERE, IN KARUIZAWA.

PLEASE, TELL ME. WHAT HAPPENED TO ME BACK THEN?

YOU... REALLY DON'T... REMEMBER ANYTHING?

YES.

SO, PLEASE ...

SURE... JUST GIVE ME A SEC...

TO... RECOV- ER...

3

I'LL BE... SLEEPING FOR A BIT...

O-OI!

ASHIHANA THEN FAINTED.

WHILE UNCONSCIOUS, HE WAS TRANSPORTED TO THEIR BASE.

WE NEVER SAW HIM AFTER THAT.

THOUGH HE LOOKED FINE, IT WAS CLEAR THAT HE HAD BEEN PUSHING HIMSELF.

4

BESIDES, I NO LONGER CARE ABOUT MY PAST.

I'LL REMEMBER IT MYSELF.

NARUMI! WHEN YOU WERE IN JAPAN, WE...

UNDER AN OATH OF SECRECY FROM COUNTRIES WHO GUARANTEED FREE PASSAGE TO THE SHIROGANE.

WE THEN LEFT AS SOON AS POSSIBLE.

STILL ASLEEP, MING-XIA.

HOW'S THAT YAKUZA PERSON, GEORGE?

I WAS THINKING OF EXTERMINATING THE REMNANTS OF THE AUTOMATA. IF THERE ARE ANY, THAT IS.

WHAT ABOUT YOU TWO?

WHAT'LL YOU BE DOING?

YEAH.

WELL, THEN. I DON'T SUPPOSE WE'LL BE MEETING AGAIN.

ENGLAND...? NARUMI, WHAT BUSINESS DO YOU HAVE IN SUCH A PLACE?

I'M GOING TO HONG KONG TO APOLOGISE TO THE FILM GUYS WHOM I'VE BEEN AVOIDING.

ON THE WAY, I THINK I'LL FOLLOW MING-HAI TO ENGLAND.

I HAVE A PROMISE TO KEEP, THAT'S ALL.

NO, YOUR MAJESTY!

IF IT'S NOT TOO MUCH TROUBLE, WOULD YOU MIND LOOKING UP RICHIE AND AL IN OXFORD?

おはは はは

ROCK-ENFIELD... YOU'RE WATCHING THIS, TOO, AREN'T YOU?

THEY ARE TWO WONDERFUL, ENERGETIC BOYS.

7

OXFORD, ENGLAND

ああ ぱぱ ぱぱ ぱぱ

I SEE...

SHE WAS CRYING... SHE IS STRONG-HEARTED, THOUGH.

YEAH... AND HIS WIFE?

DID YOU MEET RITCHIE AND AL?

DON'T CHA THINK THAT ARM'S TOO LONG FOR HIM?

WHAT'S WITH THAT GETUP?

HEY, HAVE A LOOK AT THAT.

JUST TRY SAYING THAT AGAIN, YOU BRATS!

MING-XIA.

HEY, YOU! ISN'T IT INCONVENIENT, PEELING APPLES WITH THAT ARM?

YA HAVE A PROBLEM WITH US, LADY?

HUH?

YEAH THAT'S WHAT I'VE BEEN TELLING YOU!!

GUH!

HOW DARE YOU LAUGH AT THEM!

NARUMI'S LIMBS ARE PROOF THAT HE PROTECTED THE LIKES OF YOU FROM THOSE BLASTED DOLLS!

TCH!

HELP, POLICE!

I WON'T FORGIVE ANYONE WHO MAKES FUN OF MING-HAI!

BIG SIS, CALM DOWN!

YOU LOOK COM-PLETELY DOWN!

I AM..?

NOT MY FAULT YOU'RE ACTING WEIRD, TOO.

WHY'D YOU DO THAT? YOU'RE ACTING WEIRD!

YOU EVEN DEFEATED THEIR LEADER FRANCINE!

YEAH A LOT'S HAPPENED LUCILLE AND FATIMAH HAVE PASSED AWAY, TOO BUT EVEN SO!

WE BEAT THE AUTOMATA AND SURVIVED, DIDN'T WE!?

M-MING-XIA

DON'T TELL ME THAT MY BODY ISN'T SOFT!

ギュッ

WE'VE DONE IT, SO PLEASE, LET IT GO, MING-HAI

THAT'S THE PROOF THAT WE SURVIVED

ほ°
ふ

SO I'M STILL YOUR BIG SIS..

BIG SIS, I...

I CAN'T STAND IT WHEN YOU ARE NOT LAUGH-ING.

I'M MING-XIA, YOU KNOW.

STOP CALLING ME THAT ALREADY

I SAID, STOP THAT

THERE YOU GO AGAIN, BEHIND OUR BACKS.

ひそ ひそ ひそ

はぁあ～

BUT YOU'RE MASTER'S DAUGHTER.. WE'RE FELLOW DISCIPLES, TOO.

HA. H

Aware for information on his whereabouts.

AND THE REWARD IS 200,000 POUNDS!? THAT'S 55 MILLION YEN!

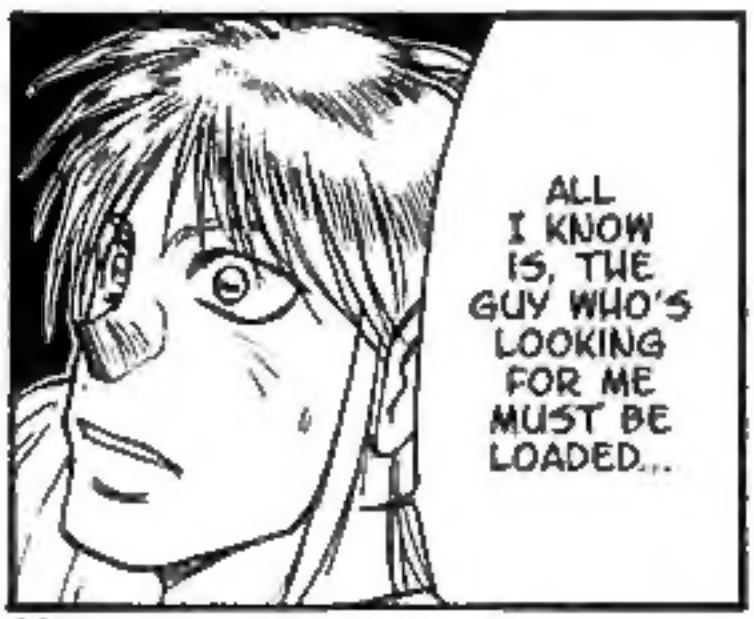
EH?

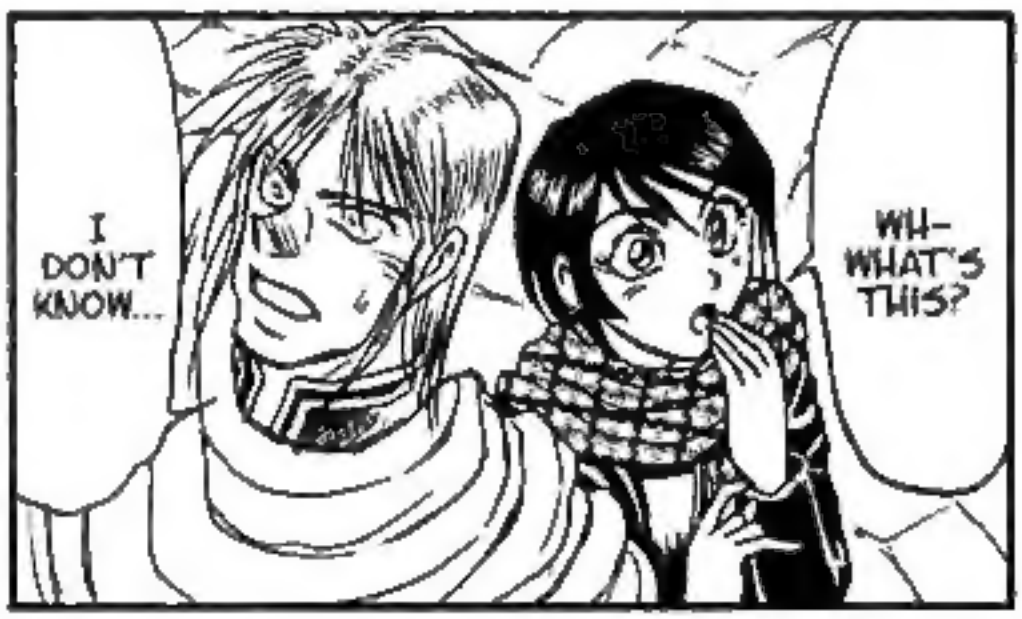
HORSES

THE PERSON WHO INFORMS US OF HIS WHEREABOUTS WILL BE AWARDED 200,000 POUNDS.

THAT THAT

ゴオオ
£200,000
£200,000
£200,000
£200,000
£200,000


ALL I KNOW IS, THE GUY WHO'S LOOKING FOR ME MUST BE LOADED...


I DON'T KNOW...
WH-WHAT'S THIS?

I TAKE IT THAT YOU TWO ARE MR KATOU AND MS LIANG?
カチャ

WHAT? ISN'T THIS FOU INDUS-TRIES!?

HAVEN'T YOU HEARD OF THEM?

THEY STARTED OFF BUILDING HEAVY MACHINERY, AND BRANCHED OUT TO THE PETROLEUM, REAL ESTATE AND LEISURE MARKETS. THEY'VE EVEN STARTED PRODUCING COMPU-TERS...

DO YOU KNOW ANYTHING, BIG SIS?

I DON'T KNOW, BUT IN ANY CASE, THE GUY WHO PICKED US UP REFUSED TO TELL US ANYTHING.

...AND WHAT DOES SUCH A COMPANY HAVE TO DO WITH ME?

USING THEIR REACH IN BASICALLY EVERY GENRE, THEY'VE BECOME AN INTER-NATIONAL POWER-HOUSE.

WHAT... DID YOU...

JUST WHO... ARE YOU...?

FOU CLAUDE BOILEAU

PLEASED TO MEET YOU. I AM THE HEAD OF FOU INDUSTRIES.

IN THE 100 YEARS SINCE I LEFT THE SHIROGANE, I WAS THE ONLY PERSON LEFT IN KROHG VILLAGE.

WELL, IT'S NOT LIKE I CAN BE CALLED A SHIROGANE, EITHER.

DON'T BE SO ABRASIVE. I'M NOT AN AUTOMATA...

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE WITH US? MR FOU.

AND SO, AFTER PAYING SUCH AN EXTRA-VAGANT SUM...

PLEASE CALL ME FOU. KATOU NARUMI, AND LIANG MING-XIA.

WHY...? WHY DIDN'T YOU TURN UP IN THE SAHARA?

WHAT!?

YOU COULD SAY THAT I AM "THE FOOL". THE FORMER SHIROGANE, BOILEAU THE FOOL.

!

ABOUT WHERE THE REAL DOLL FRANCINE IS...

LET'S PUT THAT ASIDE FOR NOW. YOU WANT TO KNOW MORE, DON'T YOU?

RIGHT NOW, SHE'S PART OF A SMALL CIRCUS GROUP.

THE WOMAN ELEONORE, WHO ALSO GOES BY SAIGA SHIROGANE...

WHERE IS SHE!?

B-BUT... DIDN'T NARUMI...